

utförs av den person eller för den persons räkning som agerar såväl i egenskap av köpare vid den första leveransen som i egenskap av säljare vid den andra leveransen?

(¹) Rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28).

Begäran om förhandsavgörande framställd av Hof van beroep te Brussel (Belgien) den 2 november 2009 — Airfield NV och Canal Digitaal BV mot Belgische Vereniging van Auteurs, Componisten en Uitgevers CVBA (Sabam)

(Mål C-431/09)

(2010/C 24/43)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Hof van beroep te Brussel (Belgien)

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Airfield NV och Canal Digitaal BV

Motpart: Belgische Vereniging van Auteurs, Componisten en Uitgevers CVBA (Sabam)

Tolkningsfrågor

1. Utgör direktiv 93/83 (¹) hinder mot att den som tillhandahåller digital satellit-TV är skyldig att inhämta tillstånd från rättighetsinnehavaren när ett sändarföretag, antingen via en fast förbindelse eller via en krypterad satellitsignal, sänder sina programbärande signaler till en av sändarföretaget oberoende leverantör av digital satellit-TV som låter koda dessa signaler genom ett till denna leverantör kopplat bolag och sänder upp signalerna till en satellit, varefter dessa signaler, med tillstånd av sändarföretaget, samlade som en del av ett paket av TV-kanaler sänds till satellit-TV-leverantörens abonnenter, vilka samtidigt och i oförvanskat skick kan se de aktuella programmen med hjälp av ett avkodningskort eller smart card som nämnda leverantör har tillhandahållit?
2. Utgör direktiv 93/83 hinder mot att den som tillhandahåller digital satellit-TV är skyldig att inhämta tillstånd från rättighetsinnehavaren när ett sändarföretag, sänder sina program-

bärande signaler till en satellit i enlighet med instruktioner från en av sändarföretaget oberoende leverantör av digital satellit-TV, varefter dessa signaler, med tillstånd av sändarföretaget, samlade som en del av ett paket av TV-kanaler sänds till satellit-TV-leverantörens abonnenter, vilka samtidigt och i oförvanskat skick kan se de aktuella programmen med hjälp av ett avkodningskort eller smart card som nämnda leverantör har tillhandahållit?

(¹) Rådets direktiv 93/83/EEG av den 27 september 1993 om samordning av vissa bestämmelser om upphovsrätt och närstående rättigheter avseende satellitsändningar och vidareändring via kabel (EGT L 248, s. 15; svensk specialutgåva, område 13, volym 25, s. 33).

Begäran om förhandsavgörande framställd av Hof van beroep te Brussel (Belgien) den 2 november 2009 — Airfield NV mot Agicoa Belgium BVBA

(Mål C-432/09)

(2010/C 24/44)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Hof van beroep te Brussel (Belgien)

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Airfield NV

Motpart: Agicoa Belgium BVBA

Tolkningsfrågor

1. Utgör direktiv 93/83 (¹) hinder mot att den som tillhandahåller digital satellit-TV är skyldig att inhämta tillstånd från rättighetsinnehavaren när ett sändarföretag, antingen via en fast förbindelse eller via en krypterad satellitsignal, sänder sina programbärande signaler till en av sändarföretaget oberoende leverantör av digital satellit-TV som låter koda dessa signaler genom ett till denna leverantör kopplat bolag och sänder upp signalerna till en satellit, varefter dessa signaler, med tillstånd av sändarföretaget, samlade som en del av ett paket av TV-kanaler sänds till satellit-TV-leverantörens abonnenter, vilka samtidigt och i oförvanskat skick kan se de aktuella programmen med hjälp av ett avkodningskort eller smart card som nämnda leverantör har tillhandahållit?